

Eisbericht Nr. 81

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 81	Dienstag, den 18.03.2008	1
-------------	--------	--------------------------	---

Übersicht

Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich seit gestern kaum geändert.

- Schifffahrtsbeschränkungen für die russischen Häfen Vyborg und Vysotsk werden am 24. März aufgehoben.
- Saimaa - Kanal wird für die Schifffahrt am 25. März geöffnet.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor. **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg kommt stellenweise sehr lockeres Eis vor. Weiter westwärts bis zur Länge der Westspitze von Kotlin tritt im Fahrwasser dichtes und sehr dichtes, 15-25 cm dickes, teilweise hügelig aufgedrücktes Eis auf. Anschließend treibt bis zur Länge des Kaps Seraja Lošad' sehr lockeres Eis. - Im Berkezund und in der Einfahrt liegt kompaktes 10-15 cm dickes Eis. - In der Vyborgbucht liegt 15-25 cm dickes Festeis und kompaktes 10-20 cm dickes Eis, die Einfahrt ist eisfrei.

Schärenmeer

Überwiegend offenes Wasser.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt örtlich dünnes Eis. **Schwedische Küste:** Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-30 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Nygrund

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Overview

Ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have hardly changed since yesterday.

- The restrictions to navigation for the Russian ports Vyborg and Vysotsk will be cancelled from March, 24th.
- The Saimaa canal will be opened for traffic on Tuesday, 25th March.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the inner archipelagos there is thin ice, in places. **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is very open ice in places. Farther out on the fairway up to the longitude of the western point of the island Kotlin there is 15-25 cm thick, close and very close ice, which is partly hummocked. Farther westwards very open ice is drifting up to the longitude of the Cape Seraja Lošad'. - In Berkezund and its entrance there is compact 10-15 cm thick ice. - The Vyborg Bay is covered by 15-25 cm thick fast ice and compact 10-20 cm thick ice, the entrance is ice-free.

Archipelago Sea

Mostly open water.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is thin ice, in places. **Swedish Coast:** The northern Ångermanälv is covered with 10-30 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: Between Vaasa to Nygrund there is

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

liegt 10-30 cm dickes Festeis, außerhalb davon offenes Wasser. **Schwedische Küste:** In der Einfahrt nach Holmsund kommt teilweise sehr dichtes 5-15 cm dickes Eis, auf See meist offenes Wasser vor.

Bottenvik

Die Eisgrenze des kompakten Eises verläuft auf der Linie Bjuröklubb – 15 sm südlich von Falkensgrund – 15 sm westlich von Nahkiainen – Kemi 1. **Finnische Küste:** In den nördlichen Schären 30-55 cm dickes Festeis. Außerhalb davon erstreckt sich von Malören über Kemi 2 südwärts eine 5-15 sm breite, mit Neueis bedeckte Rinne. Westlich der Rinne liegt sehr dichtes 20-45 cm dickes aufgedrücktes Eis und 10-20 cm dickes übereinandergeschobenes Eis. In den südlichen Schären kommt 10-20 cm dickes Festeis vor, außerhalb davon treibt örtlich Neueis und dünnes sehr lockeres Eis. **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 25-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt im Nordwesten ein 20-30 sm breites Gebiet aus sehr dichtem 15-35 cm dicken Treibeis. Östlich davon kommt zuerst 10-20 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes Eis, dann sehr dichtes 20-30 cm dickes Eis vor. Zwischen Bjuröklubb und Umeå tritt entlang der Küste kompaktes 5-15 cm dickes Eis auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Ein Tief über der südöstlichen Ostsee zieht langsam nordostwärts. Auf seiner Rückseite fließt mit östlichen bis nordöstlichen Winden vorerst mäßig kalte Luft in den nördlichen Ostseeraum ein. In der Bottenvik und im östlichen Finnischen Meerbusen wird das Eis langsam westwärts bis südwestwärts treiben, die Eisverhältnisse werden sich aber in den nächsten drei Tagen nicht wesentlich verändern.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

10-30 cm thick fast ice, farther out open water. **Swedish Coast:** In the entrance to Holmsund there is partly very close 5-15 cm thick ice, at sea mostly open water.

Bay of Bothnia

The ice edge of compact ice runs along the line Bjuröklubb – 15 nm south of Falkensgrund – 15 nm west of Nahkiainen – Kemi 1. **Finnish Coast:** In the northern archipelago 30-55 cm thick fast ice. Farther off from Malören over Kemi 2 and farther southwards there is a 5-15 nm wide lead, covered by new ice. West of the lead there is very close 20-45 cm thick ridged ice and 10-20 cm thick rafted ice. In the southern archipelago there is 10-20 cm thick fast ice, farther out new ice and thin very open ice occurs in places. **Swedish Coast:** In the northern archipelago fast ice, 25-60 cm thick. Farther off in the northwestern part there is a 20-30 nm wide area of very close 15-35 cm thick drift ice. Farther eastwards there is first 10-20 cm thick, partly rafted ice, then very close 20-30 cm thick ice. Between Bjuröklubb and Umeå there is compact 5-15 cm thick ice along the coast.

Expected Ice Development

A low over the southeastern Baltic Sea moves slowly northeastwards. On its rear side first moderate cold air is penetrating with easterly to northeasterly winds over the northern region of the Baltic Sea. In the Bay of Bothnia and in the eastern Gulf of Finland, ice will slowly drift westwards to southwestwards, but the ice conditions will not change very much during the next three days.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA	03.03.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	03.03.
	Kaskinen	1300 / 2000 dwt	IA and IB /IC and II	27.01.
	Lake Saimaa	2000 dwt	IC	25.03.
Russia	St. Petersburg	2000 hp	required	10.01.
Sweden	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IA	04.03.
	Haraholmen, Skellefteå	2000 dwt	IA and IB	04.03.
	Haraholmen, Skellefteå	2000 dwt	IA	22.03.
	Holmsund	2000 dwt	IC	04.03.
	Rundvik and Husum	1300 / 2000 dwt	IC / II	02.02.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.

Information of the Icebreaker Services

Finland

The Saimaa canal will be opened for traffic on Tuesday, 25th March.

Icebreaker: FENNICA, KONTIO and OTSO assist in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg. Vessels without ice class are not assisted to ports Vyborg and Vysotsk.

The restrictions to navigation for the ports Vyborg and Vysotsk will be cancelled from March, 24th.

Icebreaker: MUDJUG, KAPITAN ZARUBIN, SEMYAN DEZNEV and KARU assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

Sweden

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Icebreaker: YMER assists in the northern Bay of Bothnia, ATLE and ALE assist in the southern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitteltgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Ubereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Finnland , 18.03.2008

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8446
Ajos - Ristinmatala	8446
Ristinmatala - Kemi 2	6846
Kemi 2 - Kemi 1	5146
Kemi 1, Seegebiet im SW	5876
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	6446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8446
Kattilankalla - Oulu 1	7846
Oulu 1, Seegebiet im SW	5146
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5756
Raahe, Hafen - Heikinkari	7846
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	3006
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	4046
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	3736
Rahja, Hafen - Välimatala	2007
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	3107
Ykspihlaja - Repskär	7245
Repskär - Kokkola Leuchtturm	1005
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	1005
Pietarsaari - Kallan	7245
Kallan, Seegebiet ausserhalb	2005
Vaskilouto - Ensten	7345
Ensten - Vaasa Leuchtturm	0//5
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	0//5
Kaskinen - Sälgrund	0//5
Kotka - Viikari	1100
Hamina - Suurmusta	2100

Russische Föderation , 18.03.2008

St. Petersburg, Hafen	32/2
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	5323
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5253

Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	2//0
Vyborg Hafen und Bucht	7343
Berkesund	5243
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	5252

Schweden , 18.03.2008

Karlsborg - Malören	8456
Malören, Seegebiet ausserhalb	5256
Lulea - Björnklack	8346
Björnklack - Farstugrunden	5876
Farstugrunden, See im E und SE	5876
Sandgrönn Fahrwasser	8346
Rödkaullen - Norströmsgrund	5376
Haraholmen - Nygran	8356
Nygran, Seegebiet ausserhalb	5356
Skelleftehamn - Gasören	8346
Gasören, Seegebiet ausserhalb	5356
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	2116
Umea - Väktaren	4146
Angermanälv oberhalb Sandöbron	4244
	5244